



VAALIT
VAL

ข้อมูลเกี่ยวกับการเลือกตั้งท้องถิ่นปี 2021

ตามรัฐธรรมนูญ ฟินแลนด์ได้แบ่งการปกครองเป็นเขตเทศบาลปกครองตนเอง โดยแต่ละเขตเทศบาลมีหน้าที่รับผิดชอบในการตัดสินใจที่เกี่ยวข้องกับพลเมืองของตน

ตัวแทนสูงสุดของเขตการปกครองที่มีหน้าที่ตัดสินใจคือสภาเทศบาลจากการเลือกตั้งของพลเมือง สมาชิกสภาเทศบาล หรือสมาชิกมาจากการเลือกตั้งดำรงตำแหน่งวาระสี่ปี การเลือกตั้งครั้งถัดไปจะจัดขึ้นในวันอาทิตย์ที่ **13.6.2021**

ในการเลือกตั้งท้องถิ่น บุคคลสัญชาติฟินแลนด์ที่มีอายุครบสิบแปดปีบริบูรณ์ที่อาศัยอยู่ในประเทศฟินแลนด์และบุคคลสัญชาติอื่นที่อาศัยอยู่ในประเทศฟินแลนด์ที่มีคุณสมบัติที่กำหนดสามารถลงคะแนนเสียงและเป็นผู้ลงสมัครเลือกตั้งได้

การลงคะแนนเสียงในฟินแลนด์เป็นไปโดยสมัครใจ จะไม่มีการจัดการเลือกตั้งในภูมิภาค Åland ในปี 2021

สิทธิการลงคะแนนเสียง – ผู้ใดที่มีสิทธิลงคะแนนเสียง

คุณสามารถลงคะแนนเสียงเลือกตั้งท้องถิ่น หากคุณเป็นพลเมืองฟินแลนด์ ประเทศสมาชิกสหภาพยุโรป ไอซ์แลนด์ หรือนอร์เวย์ และมีคุณสมบัติตรงตามเงื่อนไขต่อไปนี้:

- คุณมีอายุครบ 18 ปีบริบูรณ์ก่อนวันเลือกตั้ง (13.6.2021)
- คุณมีที่อยู่อาศัยในเขตเทศบาลในฟินแลนด์ก่อนวันที่ 23.4.2021

หากคุณเป็นพลเมืองประเทศอื่น คุณสามารถลงคะแนนเสียงในการเลือกตั้งท้องถิ่นได้ หาก:

- คุณมีอายุครบ 18 ปีบริบูรณ์ก่อนวันเลือกตั้ง (13.6.2021)
- คุณมีที่อยู่อาศัยในเขตเทศบาลในฟินแลนด์เป็นเวลาอย่างน้อยสองปีต่อเนื่องก่อนวันที่ 23.4.2021

เขตเทศบาลที่คุณอาศัยอยู่จะถูกกำหนดตามหลักกฎหมายเขตเทศบาล เบื้องต้นแล้วเขตเทศบาลที่คุณอาศัยอยู่คือเขตเทศบาลที่คุณพักอาศัย

ในการเลือกตั้งท้องถิ่นปี 2021 เขตเทศบาลที่คุณอาศัยอยู่นั้นกำหนดตามหลักเขตเทศบาลที่ได้รับการบันทึกเป็นเขตเทศบาลที่คุณอยู่ในระบบข้อมูลประชากรในวันที่ 23.4.2021 เวลา 24.00 น.

หากจำเป็น คุณสามารถตรวจสอบเขตเทศบาลที่คุณพักอาศัยจากหน่วยงานบริการข้อมูล
ประชากรและดิจิทัล

ในการเลือกตั้งท้องถิ่น คุณสามารถลงคะแนนเสียงให้เฉพาะผู้ลงสมัครเลือกตั้งในเขตเทศบาลที่
คุณอาศัยอยู่เท่านั้น

การแจ้งสิทธิลงคะแนนเสียงจะส่งไปยังผู้ที่มีสิทธิลงคะแนนเสียง

หน่วยงานบริการข้อมูลประชากรและดิจิทัลเก็บรักษาข้อมูลการลงทะเบียนการลงคะแนนเสียงที่
มีข้อมูลผู้มีสิทธิลงคะแนนเสียงทั้งหมด ไม่จำเป็นต้องลงทะเบียนแยกต่างหากเพื่อลงคะแนนเสียง

หน่วยงานบริการข้อมูลประชากรและดิจิทัลจะส่งใบแจ้งเตือนที่แจ้งให้คุณทราบถึงสิทธิในการ
ลงคะแนนเสียงของคุณอย่างช้าที่สุดวันที่ **20.5.2021** ใบแจ้งเตือนจะส่งไปให้แก่ผู้ที่มีสิทธิ
ลงคะแนนเสียงและหน่วยงานทราบที่อยู่ ใบแจ้งเตือนจะส่งให้แก่คุณในรูปแบบดิจิทัล หากคุณ
ลงทะเบียนบริการข้อความ Suomi.fi ซึ่งเป็นบริการจากหน่วยงานบริการข้อมูลประชากรและ
ดิจิทัล(สำหรับข้อมูลเพิ่มเติม โปรดเยี่ยมชม www.suomi.fi/viestit) ใบแจ้งเตือนสิทธิการ
ลงคะแนนเสียงมีคำแนะนำเกี่ยวกับวิธีการลงคะแนนเสียง หน่วยเลือกตั้งใกล้ที่พักอาศัยของคุณ
และข้อมูลที่เกี่ยวข้องกับสิทธิการลงคะแนนเสียงของคุณ คุณไม่จำเป็นต้องนำใบแจ้งเตือนสิทธิ
การลงคะแนนเสียงไปที่หน่วยการเลือกตั้ง แต่คุณจะต้องนำบัตรประจำตัวประชาชน หรือเอกสาร
ประจำตัวบุคคลไปด้วย

คุณสมบัติผู้สมัครรับเลือกตั้ง – ผู้ใดที่สามารถลงสมัครรับเลือกตั้ง ได้

คุณสามารถลงสมัครรับเลือกตั้งในเขตเทศบาลที่คุณอาศัยอยู่ หากคุณมีคุณสมบัติดังต่อไปนี้:

- เขตเทศบาลที่คุณตั้งใจจะลงสมัครรับเลือกตั้งจะต้องเป็นเขตเทศบาลที่คุณอาศัยอยู่
- คุณมีสิทธิในการลงคะแนนเสียงในการเลือกตั้งท้องถิ่นในเทศบาลใดเทศบาลหนึ่งใน
ฟินแลนด์
- คุณจะต้องไม่เป็นผู้ไร้ความสามารถตามกฎหมาย

เจ้าหน้าที่ของรัฐ เจ้าหน้าที่ระดับสูงของเทศบาล และเจ้าหน้าที่รัฐที่มีรายชื่ออยู่ในกฎหมายการ
ปกครองท้องถิ่นอาจไม่สามารถลงสมัครรับเลือกตั้งในการเลือกตั้งท้องถิ่นได้

การเสนอชื่อลงสมัครรับเลือกตั้งในการเลือกตั้งท้องถิ่น

ในการเลือกตั้งท้องถิ่น สามารถเสนอชื่อผู้ลงสมัครรับเลือกตั้งโดย

- พรรคการเมืองจดทะเบียน
- สมาคมเขตเลือกตั้งที่ก่อตั้งโดยผู้มีสิทธิเลือกตั้ง

โดยแต่ละพรรคการเมืองอาจตัดสินใจเลือกผู้ลงสมัครรับเลือกตั้งตามกฎหมายและข้อกำหนดของพรรคการเมือง หากคุณต้องการสมัครเป็นผู้ลงสมัครของพรรคการเมือง คุณจะต้องตกลงเรื่องนี้กับพรรคการเมืองที่คุณต้องการ

การก่อตั้งสมาคมเขตเลือกตั้งจะต้องมีผู้มีสิทธิเลือกตั้งอย่างน้อยสิบคนที่อาศัยอยู่ในเขตเทศบาลที่จะลงเลือกตั้ง อย่างไรก็ตามในเขตเทศบาลที่มีประชากรน้อยอาจใช้ประชากรสามหรือห้าคนเท่านั้น

พรรคการเมืองสองพรรคหรือมากกว่ามีสิทธิที่จะจัดตั้งพันธมิตรการเลือกตั้ง สมาคมเขตเลือกตั้งสองสมาคมหรือมากกว่ามีสิทธิจัดทำรายชื่อร่วม

จำนวนผู้สมัครรับเลือกตั้งที่ได้รับการเสนอชื่อโดยพรรคการเมือง พันธมิตรการเลือกตั้ง หรือรายชื่อร่วมในเขตเทศบาลอาจเกินจำนวนสมาชิกสภาทั้งหมดที่จะได้รับการเลือกตั้งอย่างมากที่สุด 1.5 เท่า โดยสมาชิกสภาอย่างน้อย 13-79 คนอาจได้รับการเลือกตั้งเข้าสภาเทศบาลขึ้นอยู่กับจำนวนประชากรในเขตเทศบาลนั้นแต่เขตเทศบาลอาจตัดสินใจที่จะเลือกสมาชิกสภาจำนวนที่มากกว่า

โดยผู้สมัครแต่ละคนจะได้รับการกำหนดหมายเลข รายชื่อหลักของผู้สมัครจะร่างขึ้นมา โดยแสดงรายชื่อผู้สมัครตามลำดับตัวเลขเริ่มต้นจากหมายเลข 2 ในรายชื่อหลัก ผู้ลงสมัครรับเลือกตั้งจะถูกจัดกลุ่มจากพรรคการเมืองหรือรายชื่อร่วม รายชื่อหลักจะมีข้อมูลของผู้สมัครแต่ละคนดังต่อไปนี้: ชื่อของผู้สมัคร หมายเลขของผู้สมัคร และอาชีพ นอกจากนี้รายชื่อหลักจะระบุ

- พรรคการเมืองที่จัดตั้งพันธมิตรการเลือกตั้ง
- สมาคมเขตเลือกตั้งที่จัดทำรายชื่อร่วม
- พรรคการเมืองที่ไม่อยู่ในพันธมิตรการเลือกตั้ง
- ผู้สมัครที่อยู่นอกรายชื่อร่วม

รายชื่อหลักของผู้สมัครจะจัดทำขึ้นในเขตเทศบาลทุกเขตในวันที่ 14.5.2021 รายชื่อหลักในเขตเทศบาลของคุณจะติดอยู่ที่คูหาเลือกตั้งและหน้าเพจการเลือกตั้งในเว็บไซต์กระทรวงยุติธรรม (www.vaalit.fi) เป็นต้น หากคุณต้องการเลือกตั้งล่วงหน้าในเขตเทศบาลอื่นนอกเหนือจากเขตเทศบาลของคุณ คุณสามารถขอรายชื่อหลักของเขตเทศบาลของคุณจากเจ้าหน้าที่การเลือกตั้ง

วันลงคะแนนเสียงเลือกตั้ง

คุณสามารถลงคะแนนเสียงในวันเลือกตั้งจริงในวันอาทิตย์ที่ 13.6.2021 หรือก่อนวันเลือกตั้งระหว่างช่วงการเลือกตั้งล่วงหน้า คุณสามารถลงคะแนนเสียงได้เพียงครั้งเดียว การลงคะแนนเสียงข้ามมีโทษตามประมวลกฎหมายอาญา

การลงคะแนนเสียงล่วงหน้า:

การลงคะแนนเสียงล่วงหน้าเริ่มต้นที่ประเทศฟินแลนด์ในวันพุธที่ **26.5.2021** และสิ้นสุดลงใน
อังคารที่ **8.6.2021** สำหรับต่างประเทศการลงคะแนนเสียงล่วงหน้าจะเริ่มต้นในวันพุธที่
2.6.2021 และสิ้นสุดในวันเสาร์ที่ **5.6.2021**

ในหน่วยเลือกตั้งล่วงหน้าบางหน่วย ช่วงเวลาการลงคะแนนเสียงล่วงหน้าอาจสั้นกว่านี้

คุณสามารถเลือกตั้งล่วงหน้าในทุกหน่วยเลือกตั้งในฟินแลนด์หรือต่างประเทศ สถานที่ต่อไปนี้
อาจเป็นหน่วยเลือกตั้งล่วงหน้า:

- หน่วยเลือกตั้งล่วงหน้าในฟินแลนด์ที่ได้กำหนดโดยเขตเทศบาล เช่น สำนักงานเขตเทศบาล
- สถานเอกอัครราชทูตฟินแลนด์หลาย ๆ แห่งในต่างประเทศ
- สถาบัน เช่น โรงพยาบาล หน่วยสวัสดิการสังคม และทัณฑสถาน สำหรับผู้ป่วยหรือผู้ต้องขังโดยเฉพาะ เพื่อให้ลงคะแนนเสียงในสถานที่ดังกล่าว
- เรือของฟินแลนด์ที่ออกนอกประเทศในช่วงการเลือกตั้งล่วงหน้า เฉพาะเจ้าหน้าที่ในเรือเท่านั้นที่สามารถลงคะแนนได้ขณะอยู่ในออกเดินทาง ผู้โดยสารไม่สามารถลงคะแนนเสียงบนเรือได้

การลงคะแนนเสียงในวันเลือกตั้งจริง:

ในวันเลือกตั้ง การเลือกตั้งจะจัดขึ้นในวันอาทิตย์ที่ **13.6.2021** ระหว่างเวลา **9-20 น.**

ในวันเลือกตั้ง คุณสามารถลงคะแนนเสียงเฉพาะในหน่วยเลือกตั้งที่ระบุในใบแจ้งเตือนสิทธิการลงคะแนนเสียงที่ส่งให้คุณเท่านั้น

การลงคะแนนเสียงจากที่บ้าน:

หากความสามารถในการเคลื่อนไหวของคุณมีอยู่อย่างจำกัดจนทำให้คุณไม่สามารถไปยังหน่วยเลือกตั้งโดยปราศจากความยากลำบากอย่างไม่สมเหตุผล คุณสามารถลงคะแนนเสียงจากที่บ้านในช่วงการลงคะแนนเสียงล่วงหน้า

คุณต้องลงทะเบียนการลงคะแนนเสียงจากที่บ้านก่อนวันอังคารที่ **1.6.2021** ก่อนเวลา 16 น. เพื่อที่จะลงทะเบียนดังกล่าว โปรดติดต่อคณะกรรมการการเลือกตั้งท้องถิ่นส่วนกลางของเขตเทศบาลที่คุณอาศัยอยู่ ข้อมูลการติดต่อของคณะกรรมการนั้นอยู่ในใบแจ้งเตือนสิทธิการลงคะแนนเสียงของคุณ ภายใต้เงื่อนไขบางประการ ผู้ที่อาศัยอยู่ในครัวเรือนเดียวกันสามารถลงคะแนนเสียงพร้อมกันได้

การลงคะแนนเสียงผ่านจดหมาย:

หากคุณอยู่ต่างประเทศระหว่างช่วงเลือกตั้งล่วงหน้าและในวันเลือกตั้งจริง คุณสามารถลงคะแนนเสียงผ่านจดหมายจากต่างประเทศได้

เพื่อที่จะลงคะแนนเสียงผ่านจดหมาย โปรดส่งเอกสารการลงคะแนนเสียงที่จำเป็นจากบริการออนไลน์ของกระทรวงยุติธรรมให้ส่งไปยังที่อยู่ในต่างประเทศของคุณ โดยสามารถส่งได้ไม่เกินสามเดือนก่อนวันเลือกตั้งจริง ในฐานะบุคคลที่มีสิทธิลงคะแนนเสียง คุณมีหน้าที่การส่งเอกสารการลงคะแนนเสียงที่จำเป็นในเวลาที่กำหนด เพื่อให้คุณสามารถส่งคืนบัตรลงคะแนนในของจดหมายไปยังคณะกรรมการการเลือกตั้งท้องถิ่นส่วนกลางของเขตเทศบาลของคุณภายในเวลาที่กำหนดในกฎหมายเลือกตั้ง

วิธีการลงคะแนนเสียง

เพื่อที่จะลงคะแนนเสียงเลือกตั้งระหว่างช่วงเลือกตั้งล่วงหน้าหรือในวันเลือกตั้งจริง ให้ไปที่หน่วยเลือกตั้งในท้องถิ่น คุณสามารถลงคะแนนเสียงให้เฉพาะผู้ลงสมัครรับเลือกตั้งในรายชื่อหลักของผู้ลงสมัครรับเลือกตั้งในเขตเทศบาลของคุณเท่านั้น

1) พิสูจน์ตัวตนกับเจ้าหน้าที่เลือกตั้ง โดยการแสดงหนังสือเดินทาง บัตรประจำตัวประชาชน ใบขับขี่ หรือเอกสารอื่นที่เทียบเท่า เจ้าหน้าที่เลือกตั้งจะมอบบัตรเลือกตั้งให้แก่คุณ

2) เข้าคูหาเลือกตั้ง จะสามารถเข้าในคูหาเลือกตั้งได้ครั้งละหนึ่งคนเท่านั้น

3) เขียนหมายเลขของผู้ลงสมัครรับเลือกตั้งที่คุณต้องลงคะแนนเสียงบนบัตรเลือกตั้งของคุณ คุณสามารถลงคะแนนให้กับผู้ลงสมัครรับเลือกตั้งได้หนึ่งคนเท่านั้น เขียนหมายเลขผู้สมัครรับเลือกตั้งในวงกลมในบัตรเลือกตั้งของคุณ ห้ามเขียนหรือวาดภาพใด ๆ บนบัตรเลือกตั้งของคุณ พับบัตรเลือกตั้ง เพื่อไม่ให้มีผู้ใดเห็นหมายเลขที่คุณเขียนในบัตรเลือกตั้ง

4) นำบัตรเลือกตั้งที่พับแล้วของคุณไปให้เจ้าหน้าที่เลือกตั้ง พวกเขาจะประทับตราที่บัตรเลือกตั้ง

5a) หากคุณลงคะแนนเสียงในวันเลือกตั้งจริง ให้หย่อนบัตรเลือกตั้งที่ประทับตราแล้วในหีบเลือกตั้ง

5b) หากคุณลงคะแนนเสียงล่วงหน้า เจ้าหน้าที่เลือกตั้งจะให้ซองเลือกตั้งแก่คุณ เพื่อให้คุณเก็บบัตรเลือกตั้งที่ประทับตราแล้วของคุณไว้ภายใน

หากความสามารถในการเขียนหมายเลขผู้ลงสมัครรับเลือกตั้งของคุณบกพร่องเป็นอย่างมาก คุณสามารถขอให้ผู้ช่วยเลือกตั้งหรือเจ้าหน้าที่การเลือกตั้งที่คุณเลือกช่วยคุณลงคะแนนเสียง ผู้ช่วยของคุณจะต้องไม่ใช่ผู้ลงสมัครรับเลือกตั้งหรือมีญาติใกล้ชิดเป็นผู้ลงสมัครรับเลือกตั้ง ผู้ช่วยของคุณจะต้องรักษาการเลือกตั้งของคุณไว้เป็นความลับ นั่นคือเก็บข้อมูลใด ๆ ที่เกี่ยวข้องกับ การลงคะแนนของคุณไว้เป็นความลับ

ข้อมูลเพิ่มเติม

- สำหรับข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับการเลือกตั้ง กรุณาติดต่อคณะกรรมการการเลือกตั้ง ห้องถิ่นส่วนกลางของเขตเทศบาลของคุณสามารถส่งข้อสงสัยใด ๆ เกี่ยวกับสิทธิการลงคะแนนเสียงส่วนบุคคลไปที่หน่วยงานบริการข้อมูลประชากรและดิจิทัล ข้อมูลการติดต่อทั้งสองหน่วยงานนั้นอยู่ในใบแจ้งเตือนสิทธิการลงคะแนนเสียงของคุณ
- ที่อยู่และเวลาทำการของหน่วยเลือกตั้งล่วงหน้า คำแนะนำในการส่งเอกสารการลงคะแนนเสียงผ่านจดหมาย ข้อมูลของผู้ลงสมัครรับเลือกตั้ง และข้อมูลการเลือกตั้งอื่นนั้นอยู่ในเว็บไซต์การเลือกตั้งของกระทรวงยุติธรรมที่ **www.vaalit.fi**
- ข้อมูลเกี่ยวกับการลงสมัครรับเลือกตั้งในการเลือกตั้งห้องถิ่นนั้นอยู่ในหน้าเพจการเลือกตั้งของกระทรวงยุติธรรมหลังจากวันที่ 14.5.2021 ข้อมูลเกี่ยวกับหน่วยเลือกตั้งล่วงหน้าจะปรากฏหลังจากวันที่ 12.4.2021
- นี่คือข้อมูลเกี่ยวกับการเลือกตั้งห้องถิ่นของปี 2021 ที่ผ่านการถูกปรับเปลี่ยนจากการประกาศข้อมูลเมื่อเดือนธันวาคม ตามกฎหมายว่าด้วยการเลื่อนการเลือกตั้งห้องถิ่น (256/2021)

หน่วยงานบริการข้อมูลประชากรและดิจิทัล, 29.3.2021